

РАБОТА С ТЕКСТОМ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Е.Н. Воронова

Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н.Г.Чернышевского, Саратов

Автор статьи подчеркивает преимущества использования различных видов графических организаторов в процессе обучения студентов английскому языку, помогающих анализу изучаемого текстового материала, которые могут рассматриваться в качестве одного из эффективных способов организации учебной деятельности в вузе. В статье представлены задания и упражнения для активизации мыслительных операций, применяемых обучающимися для анализа иноязычного текста.

Ключевые слова: мыслительная операция, графический организатор, навык чтения, текст

Процесс обучения чтению иноязычной профессиональной литературы в связи с тем, что понимание лингвистических особенностей текста способствует осознанию содержания текста в целом, включает механизм прогнозирования и создает ориентировочную основу для дальнейшей деятельности. Мыслительные операции, применяемые обучающимися для анализа понятия или текста в целом, используются при выполнении соответствующих заданий. Каждое упражнение требует активизации той или иной мыслительной операции:

1) Сравнение. Для осуществления сравнения терминов (понятий, объектов, явлений, фактов и т.д.) используются следующие графические организаторы:

– Семантические карты слов (Semantic Word Maps) представляют собой опору, позволяющую выделить ключевые моменты темы, а также определить отношения между словами, их связи (сходство; иерархические отношения и т.д.). Семантическая карта применяется в качестве плана, способствующего как активизации фоновых знаний студентов, так и обобщению и систематизации лексической информации. Модель семантической карты можно успешно применять как на начальном этапе при введении темы, так и на заключительном и контролирующем. Разновидностью семантической карты является словарная сеть, позволяющая выделить группу этимологически родственных слов и связь между однокоренными словами.

– Концептуальные карты (круги). Концептуальные карты позволяют определить, как слова семантически соотносятся между собой. Они уточняют и конкретизируют вид отношений между понятиями: «характеристики», «разновидности, типы» и т.д. Возможно применение нескольких вариаций данного графического организатора.

1) Диаграммы Венна. Впервые прием описан английским ученым Джоном Венном в книге «Символическая логика». Это графический способ,

который используется, когда нужно сравнить два или более понятия, явления, способа, предмета.

Данный графический организатор позволяет сформировать умения и навыки выявления различных и общих характеристик при сопоставлении двух или более явлений (понятий, фактов, предметов) [Webster's New World College Dictionary 2016].

Диаграмма строится на двух и более пересекающихся кругах с общей площадью, заполняя которые в процессе чтения студенты учатся различать общие и различные черты между двумя концепциями (явлениями, понятиями, текстами, характерами, идеями) [Трапезникова 2014; Marcia 2008].

А Venn Diagram – это графический организатор, который может помочь студентам сравнить и найти контраст в различных событиях. Студенты составляют список событий; используя данную диаграмму, студенты анализируют события, высказывают свое отношение к ним и прогнозируют результат, заполняя схему.

Как работать с приемом «Диаграмма Венна».

1. На уроке выявляются два или более понятий, терминов, явлений, которые нужно сравнить.

2. Ученики рисуют кольца и заполняют графы.

3. На этапе осмысления (закрепления материала) происходит обсуждение составленных диаграмм (в парах, в группах) [http://pedsovet.su/metodika/priemy/6089_diagranny_venna].

Пошаговое описание метода обучения, использующего диаграммы Венна, может выглядеть следующим образом:

1. Учащиеся (в парах) заполняют два круга, в каждом из которых перечисляются характерные черты двух понятий (предметов, явлений).

2. Объединяем учащихся в малые группы (по 4–5 чел.), чтобы сравнить диаграммы и дополнить их.

3. Учащимся в малых группах предлагаем выявить общие черты этих понятий (предметов, явлений).

4. Представитель одной из групп зачитывает характерные черты одного и другого понятия. Другие при необходимости дополняют.

5. Представитель другой группы зачитывает черты, объединяющие два понятия (общее). Другие при необходимости предлагают свои варианты.

Шаги 4, 5 можно проводить в виде презентаций малых групп. Диаграмму, состоящую из трех пересекающихся кругов, следует использовать после того, как учащиеся хорошо усвоили работу по заполнению диаграммы, состоящей из 2-х кругов, т.е. рекомендуем идти от простого к сложному. Для каждого урока можно выбрать нужное количество колец – в зависимости от количества сравниваемых понятий, предметов [<http://www.dioo.ru/praktika/diagramma-venna.html>].

Описанную технологию можно использовать для работы с несколькими текстами, сопоставляя точки зрения разных людей на одну и ту же проблему,

находить общее и различное в них. «Кольца Венна» помогают выявить общее в двух или нескольких явлениях, подчеркнуть различия и обобщить знание по заявленной теме. Данный графический организатор может помочь студентам построить вокабуляр по определённой теме. Таким образом, использование Venn Diagrams активно помогает анализу изучаемого текстового материала.

2) Обобщение. Применение данной мыслительной операции требуется, когда осуществляется активизация уже известного или повторение изученного материала. Цель заключается в систематизации известной обучающимся информации. Данная мыслительная операция используется при выполнении следующих заданий:

– «Мозговой штурм» в парах или группах (Brainstorming). Задание применяется для активизации лексического запаса обучающихся по какой-либо специальной теме, при выполнении которого обучающиеся обращаются к знаниям, сохраненным в их личном опыте, с целью использования их для решения поставленной задачи. Задание реализуется следующим образом: 1) преподаватель выделяет ключевое понятие, отражающее одну из главных тем учебного текста; 2) обучающиеся в течение ограниченного промежутка времени работают в группах, составляя список слов, связанных с данным понятием.

3) Классификация. Применение данной мыслительной операции позволяет студентам изучать слова, объединяя их в группы на основе общего семантического признака и подбирая родовое понятие к составленной группе слов. Ее использование требуется в следующих заданиях:

– Распределение слов (Word Sorts). Цель данного задания состоит в том, чтобы логически распределить на группы слова, выделенные учителем, как ключевые. Существуют два типа деления слов: закрытый (учащиеся заранее знают категории) и открытый (категории не выделены учителем, критерии группировки слов не даны).

– Наименование групп списка (List–Group–Label). Дальнейшее развитие идеи «мозгового штурма» получило название «наименование групп списка». Списки слов, подготовленные студентами, в результате «мозгового штурма» просматриваются, далее слова организуются в логические группы, каждая из которых имеет свое название. На основании полученной информации обучающиеся уже могут прогнозировать содержание текста.

4) Исключение. Данная мыслительная операция реализуется в заданиях, направленных на исключение понятий, не принадлежащих определенной категории по каким-либо признакам.

5) Выбор из множества вариантов. Применение операции выбора осуществляется при выполнении заданий, требующих подобрать наиболее точный/близкий вариант: для синонимов, антонимов, слов, имеющих множество значений.

6) Предположение.

Обучающиеся принимают решение о выборе того или иного варианта, основываясь на анализе контекста, а именно отношений между понятиями, входящими в состав предложения: если - тогда, причина - следствие. Применение данной мыслительной операции требуется в следующих заданиях:

– Пропущенное слово (Missing word). Обучающиеся работают в группах, состоящих из трех человек. Каждый учащийся получает предложение, содержащее пропущенное слово, которое должен самостоятельно дополнить, а затем обосновать свой выбор членам своей группы. По достижении соглашения в пределах группы обсуждение вариантов начинается уже между группами. Возможность отстаивать собственное мнение положительно влияет на мотивацию студентов.

– Ситуативные загадки (Context puzzles). Обучающиеся должны уметь узнавать и использовать технические термины в контексте, роль которого очень важна, поскольку он развивает навык извлечения значения слова без обращения к словарю.

– Магические квадраты (Magic squares). Заданием обучающихся является совместить термины и определения. Затем студенты ставят номер определения в соответствующую ячейку квадрата. Если все номера распределены правильно, то в результате получится «магический квадрат». Сумма цифр в каждой колонке и в каждом ряду должна быть [Петрова 2014: 120–122].

Процесс формирования навыков чтения у студентов в процессе изучения иностранного языка должен осуществляться при выполнении ряда педагогических условий, среди которых следующее: применение проблемных и игровых методов обучения, стимулирующих установку на самостоятельное или с помощью преподавателя активное открытие новых знаний освоения иноязычной лексики [Сарибекова 2006].

В заключение необходимо отметить, что активизация рассмотренных мыслительных операций и заданий позволяют обучающимся осмысленно и последовательно работать с иноязычной литературой.

ЛИТЕРАТУРА

Петрова Е В. Обучение стратегиям информационной деятельности при чтении профессиональных иноязычных текстов: Дисс. ... канд. пед. наук. Петрозаводск. 2014. 229 с.

Сарибекова Э.А. Формирование умений и навыков самостоятельной работы у студентов в процессе изучения иностранного языка: дисс. ... канд. пед. наук. Ставрополь, 2006. 189 с.

Трапезникова Г.А., Хабибуллина Ф.Я. Графико-визуальная стратегия обучения общественно-политической лексике в вузе в условиях введения ФГОС // Фундаментальные исследования. 2014. № 8–1. С. 207–211. URL: www.rae.ru/fs/?section=content&op=show_article&article_id=10003804 (дата обращения: 16.01.2015).

http://pedsovet.su/metodika/priemy/6089_diagranny_venna

<http://www.dioo.ru/praktika/diagramma-venna.html>

Marcia L. Tate Graphic Organizers and other Visual Strategies Corwin Press, Com. the USA, 2008.

Webster's New World College Dictionary, Fifth Edition. 2016. Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company. 1728 pp.

WORKING WITH A TEXT WHEN TEACHING TO READ FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL LITERATURE

E.N. Voronova

Saratov National Research State University named after N.G.Chernyshevsky, Saratov

The author of the paper emphasizes the advantages of using various types of graphic organizers in the process of teaching students the English language helping to analyze the text material that is being studied, which can be considered as one of the effective ways of organizing learning activities at higher institutions. The article presents the tasks and the exercises for enhancing intellectual operations used by learners to analyze a foreign language text.

Keywords: intellectual operation, graphic organizer, reading skills, text

Об авторе:

ВОРОНОВА Елена Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей факультета иностранных языков и лингводидактики Саратовского национального исследовательского государственного университета им.Н.Г.Чернышевского; e-mail: voronovaen.lion@yandex.ru